

# Galanz

## НАСТЕННЫЕ КОНДИЦИОНЕРЫ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для следующих моделей серии GALAXY:

GIW07RG / OW07RG

GIW09RG / OW09RG

GIW12RG / OW12RG

GIW18RG / OW18RG

GIW24RG / OW24RG



Благодарим за выбор нашего кондиционера.

Перед эксплуатацией необходимо прочесть это руководство и сохранить его для справки.



# СОДЕРЖАНИЕ

† Техника безопасности .....	2
† Наименование элементов .....	4
† Техническое обслуживание .....	7
† Поиск и устранение неисправностей .....	8
† Технические характеристики .....	10

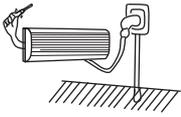
Перед включением кондиционера необходимо внимательно ознакомиться с приведенной ниже техникой безопасности для обеспечения нормального функционирования системы.

Рисунки ниже приводятся только для иллюстрации. У агрегатов хладопроизводительностью более 4600 Вт (17000 btu/h) нет штепсельной вилки кабеля питания.

 Запрещено

 Соблюдайте предписания

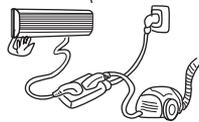
## ВНИМАНИЕ



Обязательно заземлите агрегат! Неправильное выполнение заземления может привести к поражению электрическим током.



Запрещается контакт заземляющего провода с линией газопровода, водопровода, молниеотвода и др.



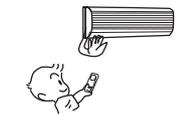
Запрещается отключать электропитание во время работы агрегата (например, отсоединяя штепсельную вилку от розетки). Сначала выключите кондиционер, затем вытащите из розетки штепсельную вилку, придерживая ее во избежание обрыва кабеля.



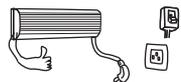
Запрещается удлинять кабель или проводить дополнительную линию питания. Запрещается подключать агрегат к одной розетке с другими электроприборами. При работе с кабелем питания будьте осторожны.



Продолжительное нахождение вблизи выходящего воздушного потока может нанести ущерб вашему здоровью.



Нельзя допускать шалостей детей с кондиционером.



Если агрегат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени, требуется отключить его от источника электропитания или вытащить штепсельную вилку из розетки (скопление пыли может вызвать возгорание).



Для предотвращения поражения электрическим током требуется установить прерыватель утечки тока соответствующего номинала.



Запрещается использовать зажигательные приборы непосредственно под потоком выходящего воздуха, так как это может привести к образованию вредного газа.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

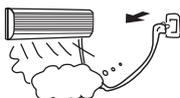
### ⚠ ВНИМАНИЕ



Кондиционер следует очищать мягкой сухой салфеткой. Использование химических растворов, горючих средств, абразивных и других растворов запрещается, так как это приводит к повреждению поверхности агрегата. Запрещается мыть кондиционер под струей воды.



При длительной работе кондиционера необходимо закрыть двери и окна (рекомендуется зашторить окно). Если в помещении душно, откройте дверь или окно.



Если вы почувствовали запах гари, немедленно выключите кондиционер и отсоедините его от источника электропитания.



Запрещается устанавливать кондиционер в местах возможной утечки легковоспламеняющегося газа. В случае скопления воспламеняющегося газа вблизи агрегата может возникнуть пожар.



Данный кондиционер не предназначен для поддержания строго заданной температуры и влажности в помещениях для хранения пищевых продуктов и произведений искусства.



При длительном охлаждении и кондиционировании воздуха в помещении с высокой влажностью (выше 80 %) запрещается открывать двери и окна. Это может привести к попаданию конденсата во внутренний блок.



Запрещается вставлять посторонние предметы в выходные отверстия кондиционера. Это может привести к поломке вентилятора или к травме.



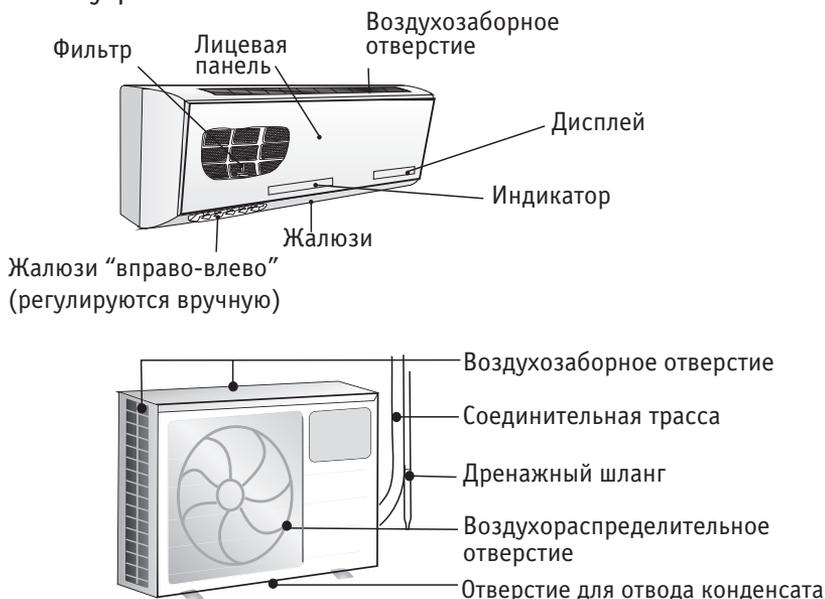
Утилизация кондиционера вместе с бытовыми отходами запрещена. Необходимо обратиться в специальный пункт утилизации электрических и электронных приборов.

При монтаже кондиционера требуется соблюдение государственных стандартов и правил электромонтажа. Запрещается устанавливать кондиционер в прачечных. Максимальная высота монтажа кондиционера составляет 2,3 м от поверхности пола. Кондиционер должен устанавливаться вблизи электрической розетки.



Зазор между контактами клеммной коробки кондиционера хладопроизводительностью более 4600 Вт (17000 btu/h) должен составлять не менее 3 мм. Прокладка провода должна осуществляться в соответствии с единым государственным стандартом.

## Наружный и внутренний блоки



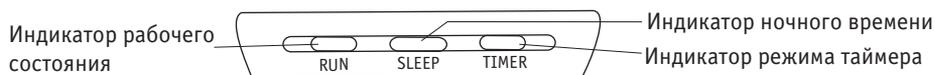
### ВНИМАНИЕ

Дизайн внутреннего и наружного блоков может отличаться в зависимости от модели.

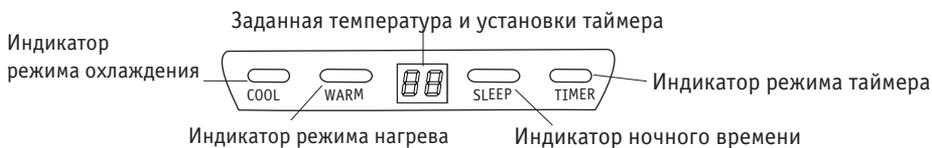
## ИНДИКАЦИЯ

Ниже приводятся обозначения индикации всех типов кондиционеров. Перед эксплуатацией сравните обозначения с вашей моделью.

### (1): СВЕТОИНДИКАТОРЫ



### (2): ИНДИКАТОР **88** И СВЕТОИНДИКАТОРЫ



# НАИМЕНОВАНИЯ ЭЛЕМЕНТОВ

## (3): СВЕТОИНДИКАТОР

<p>TEMP    RUN    SLEEP    TIMER    REC</p>	<p>SLEEP    TIMER    RUN    RECEIVER</p>

## Пиктограммы

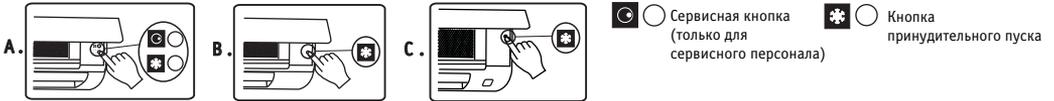
 НОЧНОЙ РЕЖИМ	 ЗАДАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА или ТЕМПЕРАТУРА В ПОМЕЩЕНИИ	
 ОХЛАЖДЕНИЕ	 ОСУШЕНИЕ	 ЭЛЕКТРОКАЛОРИФЕР
 ВЕНТИЛЯЦИЯ	 ТЕМПЕРАТУРА В ПОМЕЩЕНИИ	 УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ
 АВТОМАТИЧЕСКИЙ	 ПРИЕМНИК СИГНАЛОВ ОТ ПДУ	 РЕЖИМ НАГРЕВА
 ИНДИКАТОР РАБОТЫ	 РЕЖИМ ТАЙМЕРА	 ИОНИЗАТОР
 ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ	 СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ	 НИЗКАЯ СКОРОСТЬ



Оборудование постоянно обновляется и улучшается, поэтому производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики оборудования без предварительного уведомления.

## 3. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ПУСК

В случае выхода пульта дистанционного управления из строя или разрядки элементов питания можно воспользоваться кнопкой принудительного пуска ()



 Сервисная кнопка (только для сервисного персонала)  Кнопка принудительного пуска

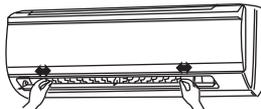
- Модели „только охлаждение“  
Однократное нажатие кнопки переключает кондиционер из режима ОХЛАЖДЕНИЯ в состояние СТОП (COOL → STOP)
- Реверсивные модели  
Однократное нажатие кнопки переключает кондиционер в последовательности ОХЛАЖДЕНИЕ - НАГРЕВ - СТОП.

В таблице ниже приводятся рабочие параметры, которые задействуются при использовании кнопки принудительного пуска:

Режим	Установленная температура	Скорость вентилятора	Жалюзи
Охлаждение	24 C	Высокая	Автосвинг
Нагрев	24 C	Высокая	Автосвинг

## 4. ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ ЖАЛЮЗИ

Удерживая ручки, поверните воздухораспределитель в требуемое положение для регулировки горизонтального распределения воздушного потока. Во время работы кондиционера регулировать жалюзи запрещено: вентилятор работает на высокой скорости, что может привести к травме.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Чистку лицевой панели, сетки и фильтра следует проводить раз в 2 недели. Перед обслуживанием следует убедиться в том, что кондиционер выключен и отсоединен от источника электропитания.

Схемы ниже приводятся только для иллюстрации.

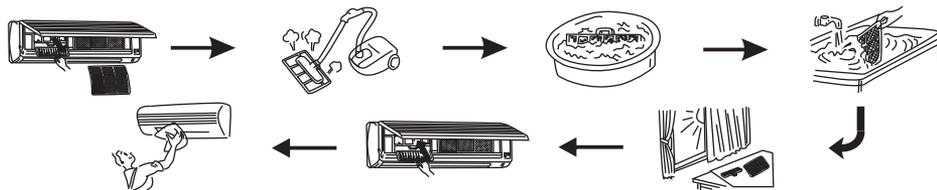
Во время обслуживания следует руководствоваться текущими условиями работы.

### ● Чистка сетки и воздушного фильтра

Придерживая панель за специальные выемки (с правой и левой стороны), откройте ее. Отсоедините панель, сетку и фильтр.

Проведите чистку пылесосом или щеткой. При сильном загрязнении промойте фильтр водой (45°C) с нейтральным моющим раствором. Сполосните фильтр чистой водой и дайте ему высохнуть. Установите фильтр и сетку, закройте лицевую панель.

Проведите очистку внутреннего и наружного блоков нейтральным моющим средством и протрите ее сухой салфеткой (запрещается использовать бензол, растворители и химические средства).



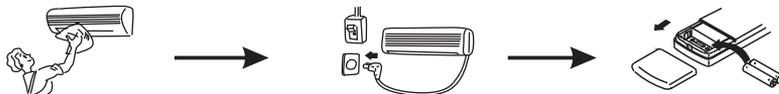
### ● Обслуживание после эксплуатации

1. Включите кондиционер в режиме охлаждения или нагрева с максимальным установленным значением температуры и в режиме вентиляции на несколько часов, чтобы полностью высушить внутренние элементы агрегата.
2. Выключите кондиционер, вытащите штепсельную вилку из розетки; затем очистите сетку и поверхность кондиционера.
3. Вытащите элементы питания из беспроводного пульта ДУ.



### ● Обслуживание перед эксплуатацией

1. Очистите сетку и установите ее на место. Протрите внутренний и наружный блоки мягкой салфеткой.
2. Включите кондиционер в сеть электропитания, проверьте заземление.
3. Вставьте элементы питания в беспроводной пульт ДУ

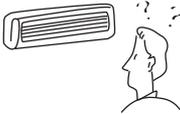
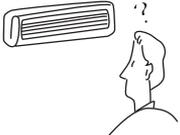
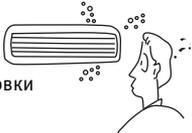


#### ВНИМАНИЕ

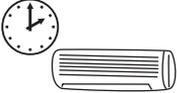
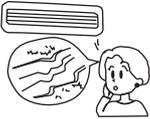
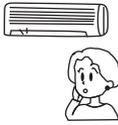
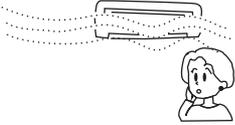
Запрещается загромождать впускные и выпускные отверстия наружного и внутреннего блоков. При обслуживании кондиционера запрещается использовать бензин, бензол, растворители, абразивные средства, инсектициды и другие химические препараты. Запрещается разбирать элементы питания и бросать их в огонь. Это может привести ко взрыву.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Ситуации, приведенные ниже, не являются неисправностями и не влияют на нормальное функционирование агрегата.

Состояние	▶	Возможная причина
Кондиционер не работает.		<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверьте, включен ли кондиционер.</li> <li>■ Проверьте, плотно ли подсоединена штепсельная вилка; проверьте состояние размыкателей и предохранителей. Препятствия или источники помех могут нарушать передачу сигналов с пульта ДУ</li> </ul>
Сбой при работе беспроводного пульта дистанционного управления.		<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Элементы питания на пульте могут быть разряжены или неправильно установлены.</li> </ul>
При повторном включении сразу после останова кондиционер включается, но не начинает функционировать.		<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Это автоматическая функция защиты. Функционирование кондиционера начнется через 3 минуты.</li> </ul>
После завершения работы жалюзи закрываются не полностью.		<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ошибка привода; перезапустите кондиционер и снова его выключите.</li> </ul>
Хладопроизводительность/теплопроизводительность недостаточна.		<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Правильно ли задано температурное значение?</li> <li>■ Проверьте, не загрязнена ли сетка фильтра.</li> <li>■ Проверьте, не заграждены ли впускные и выпускные отверстия блоков.</li> <li>■ Проверьте, не задействован ли ночной режим.</li> <li>■ Правильно ли выбрана скорость? Проверьте, закрыты ли окна/двери.</li> </ul>
В режиме нагрева реверсивный кондиционер не может немедленно подать теплый воздух.		<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Кондиционер начнет функционировать в режиме нагрева через некоторое время. Подождите.</li> </ul>
После аварийного отключения электропитания кондиционер автоматически восстанавливает установки предыдущего режима.		<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Это функция автоматического восстановления предыдущих установок при пуске. Данная функция присутствует не во всех моделях.</li> </ul>

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Состояние	▶	Возможная причина
<p>В режиме нагрева реверсивный кондиционер отключается.</p> 	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Задействован режим оттаивания кондиционера. Он действует в течение 10 минут (при низкой температуре наружного воздуха и высокой влажности в наружном блоке может образоваться иней). Через 10 минут кондиционер автоматически восстанавливает нормальную работу.</li> </ul>
<p>Потрескивание.</p> 	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Корпус или другие элементы агрегата расширяются/сжимаются по причине изменения температуры. Звук возникает в результате трения этих частей.</li> </ul>
<p>Звук текущей воды.</p> 	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Звук вызван движением хладагента.</li> <li>■ Это может быть звук образования конденсата на теплообменнике.</li> <li>■ Это может быть звук таяния инея.</li> </ul>
<p>Щелчки и звук текущей воды.</p> 	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Звук может быть вызван переключением вентилятора или компрессора.</li> <li>■ Звук может быть вызван движением хладагента в системе.</li> </ul>
<p>При установке направленного воздухо-распределения в режиме охлаждения жалюзи могут периодически открываться в максимальное положение (на 3 минуты), а затем возвращаться в исходное положение.</p> 	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Задействуется защита от образования конденсата.</li> </ul>
<p>Неприятный запах подаваемого воздуха.</p> 	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Кондиционер поглощает резкие запахи (от ковра, мебели и т. д.) и выпускает их с воздушным потоком.</li> <li>■ В режиме охлаждения по причине низкой температуры в трубной линии или соединительных патрубках образовывается конденсат.</li> </ul>
<p>Из наружного блока вытекает вода.</p> 	▶	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В режиме нагрева или оттаивания капает оттаявшая вода или конденсат водяного пара.</li> <li>■ В режиме нагрева на теплообменнике конденсируются водяные капли.</li> </ul>



В следующих случаях агрегат необходимо немедленно обесточить и обратиться в сервисную службу:

- Кабель питания нагревается сильнее обычного/обнаруживается повреждение кабеля.
- Шум во время эксплуатации.
- Частое срабатывание реле, предохранителей и прерывателя утечки тока.
- Неправильное срабатывание выключателей и кнопок.
- Запах гари.
- Из внутреннего блока капает вода.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель			GIW 07 RG /OW 07 R G	G IW 09 R G /OW 09 R G	GIW 12R G /OW 12 R G
Параметры электропитания		Ф-В-Гц	230В-50 Гц	1 Ф /220-240В/50 Гц	1 Ф /220-240В/50 Гц
Охлаждение	Производительность	Вт	2000	2500	3200
	Потребляемая мощность	Вт	780	980	1300
	Номинальный ток	А	3,57	4,5	5,9
	EER		2,6	2,55	2,46
Нагрев	Производительность	Вт	2000	2600	3350
	Потребляемая мощность	W	670	920	1250
	Номинальный ток	А	3,07	4,2	5,7
	COP		3	2,83	2,68
Максимальная потребляемая мощность		Вт	1020	1250	1650
Максимальный ток		А	5,19	5,8	8,5
Пусковой ток		А	11	13	18
Внутренний блок	Уровень шума (низ/сред/выс)	дБ(А)	32/30/28	38/35/34	40/37/34
	Габариты блока (ширина/высота/глубина)	мм	800Х290Х196	800*290*196	800*290*196
	Упаковка (ширина/высота/глубина)	мм	870Х365Х280	870*365*280	870*365*280
	Масса нетто	кг	10	10	10
	Масса брутто	кг	11,5	11,5	11,5
Наружный блок	Уровень шума	дБ(А)	49	49	50
	Габариты блока (ширина/высота/глубина)	мм	600x480x250	600*480*250	700x540x255
	Габариты упаковки (ширина/высота/глубина)	мм	725x575x350	725*575*350	800x620x375
	Масса нетто	кг	26	26	30
	Масса брутто	кг	29	29	33,5
	Тип хладагента		R 22	R 22	R 22
	Заправка хладагентом	г	480	540	730
	Диапазон температур наружного воздуха	°C	-7/43	-7/43	-7/43

Модель			GIW 18 R G /OW 18 R G	G IW 24 R G /OW 24 R G
Параметры электропитания		Ф-В-Гц	1 Ф /220-240В/50 Гц	208-240В
Охлаждение	Производительность	Вт	4800	6000
	Потребляемая мощность	Вт	2020	2200
	Номинальный ток	А	8,8	9,5
	EER		2,38	2,6
Нагрев	Производительность	Вт	5300	6350
	Потребляемая мощность	Вт	1880	2100
	Номинальный ток	А	8,5	9,5
	COP		2,82	2,6
Максимальная потребляемая мощность		Вт	2500	2600
Максимальный ток		А	13	13,5
Пусковой ток		А	27	28,5
Внутренний блок	Уровень шума (низ/сред/выс)	дБ(А)	43/40/37	50/46/43
	Габариты блока (ширина/высота/глубина)	мм	860x292x205	1080x330x220
	Упаковка (ширина/высота/глубина)	мм	930Х365Х280	1180x425x300
	Масса нетто	кг	12	15
	Масса брутто	кг	14	20
Наружный блок	Уровень шума	дБ(А)	56	58
	Габариты блока (ширина/высота/глубина)	мм	770x520x280	845x680x310
	Габариты упаковки (ширина/высота/глубина)	мм	910Х620Х380	1010x765x430
	Масса нетто	кг	41	60
	Масса брутто	кг	44,5	65
	Тип хладагента		R 22	R 22
	Заправка хладагентом	г	1140	1450
	Диапазон температур наружного воздуха	°C	-7/43	-7/43

## ПРИМЕЧАНИЕ

1. Уровень звукового давления в таблице получен при заводском испытании.
2. Данные по хладопроизводительности/ теплопроизводительности получены при следующих условиях:

Охлаждение	В помещении	27 °C (DB)	19 °C (WB)	Наружного воздуха	35 °C (DB)	24 °C (WB)
Нагрев	В помещении	20 °C (DB)	15 °C (WB)	Наружного воздуха	7 °C (DB)	6 °C (WB)

3. По причине постоянного усовершенствования нашей продукции мы оставляем за собой право корректировать приведенные параметры без предварительного уведомления. При обнаружении ошибки в данном руководстве присылайте свои замечания.

#### 4. Диапазон рабочих температур

	Макс. хладопроизв.	Мин. хладопроизв.	Макс. теплопроизв.	Мин. теплопроизв.
В помещении (по сух./влажному терм.) °C	32/23	21/15	27/--	20/--
Наружного воздуха (по сух./влаж. терм.) °C	43/26	21/15	24/18	-5/-6

5. Схемы подключения внутреннего и наружного блоков наклеены на корпусе.
6. При обнаружении повреждений соединительного кабеля/ кабеля питания обращайтесь на завод-изготовитель для их замены. В противном случае это может привести к поломке оборудования и травме.

DB - по сухому термометру

WB - по влажному термометру